

## ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

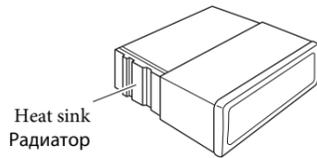
## WARNINGS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

### Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 16 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



## РУССКИЙ

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера автомобильного специалиста JVC.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства.

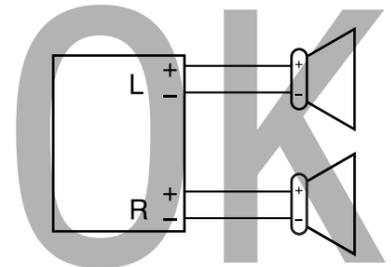
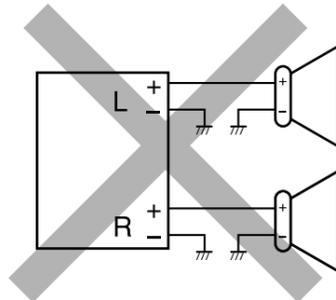
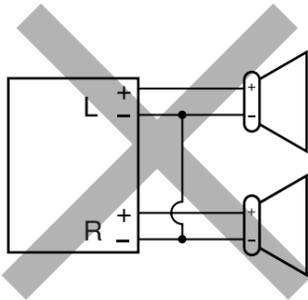
- **После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.**

### Примечания:

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру автомобильного специалиста JVC.
- Рекомендуется подключать динамики с максимальной мощностью более 50 Вт (к задней и передней панели устройства, с полным сопротивлением от **4 Ω до 8 Ω**). Если максимальная мощность динамиков менее 50 Вт, перейдите в режим "AMP GAIN", чтобы предотвратить их повреждение (см. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 16).
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.

### PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению

#### громкоговорителей:

- **НЕ подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.**
- ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.

### Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this unit.

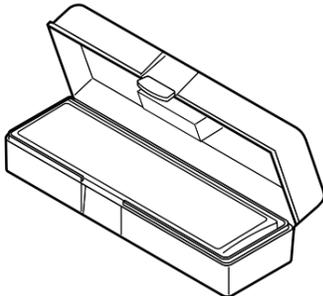
If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

### Список деталей для установки и подключения

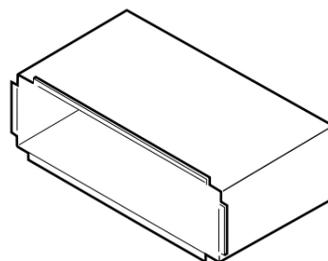
Следующие детали поставлены в комплекте с устройством.

При отсутствии какого-либо элемента немедленно свяжитесь с дилером автомобильного специалиста JVC.

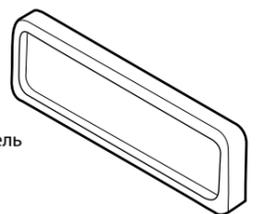
(A) / (B)  
Hard case/Control panel  
Жесткий футляр/панель управления



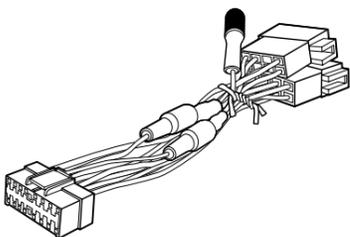
(C)  
Sleeve  
Муфта



(D)  
Trim plate  
Декоративную панель



(E)  
Power cord  
Кабель питания



(F)  
Washer (ø5)  
Шайба (№5)



(G)  
Lock nut (M5)  
Фиксирующая гайка (M5)



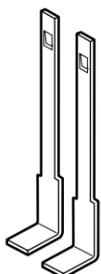
(H)  
Mounting bolt (M5 × 20 mm)  
Крепежный болт (M5 × 20 мм)



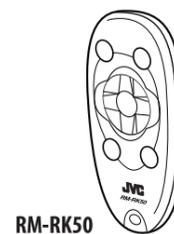
(I)  
Rubber cushion  
Резиновый чехол



(J)  
Handles  
Рычаги



(K)  
Remote controller  
дистанционного управления



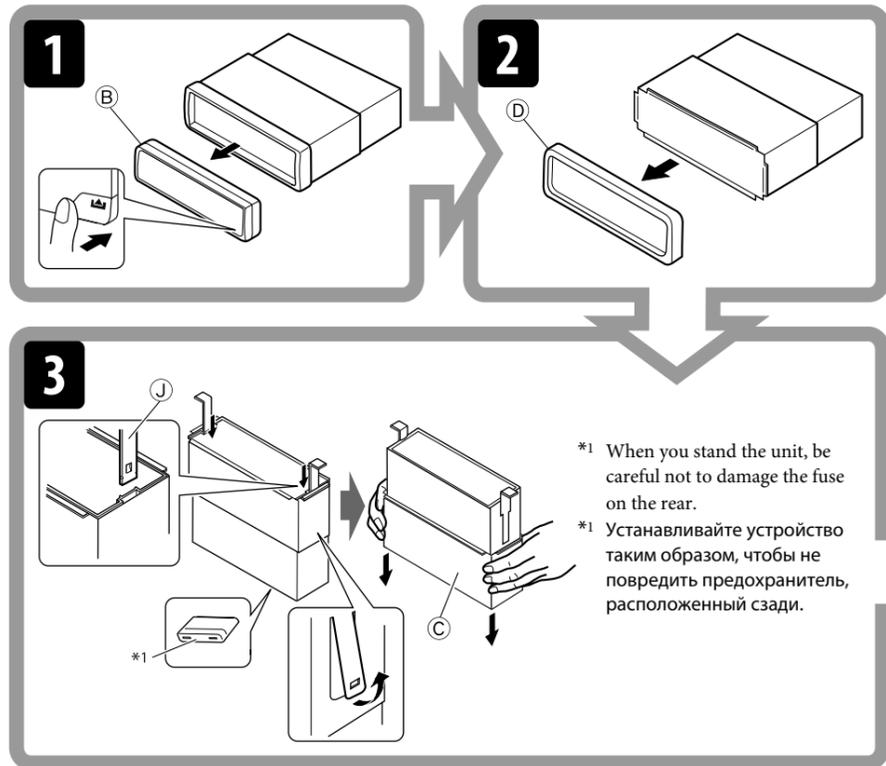
(L)  
Battery  
Батарейка



## INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

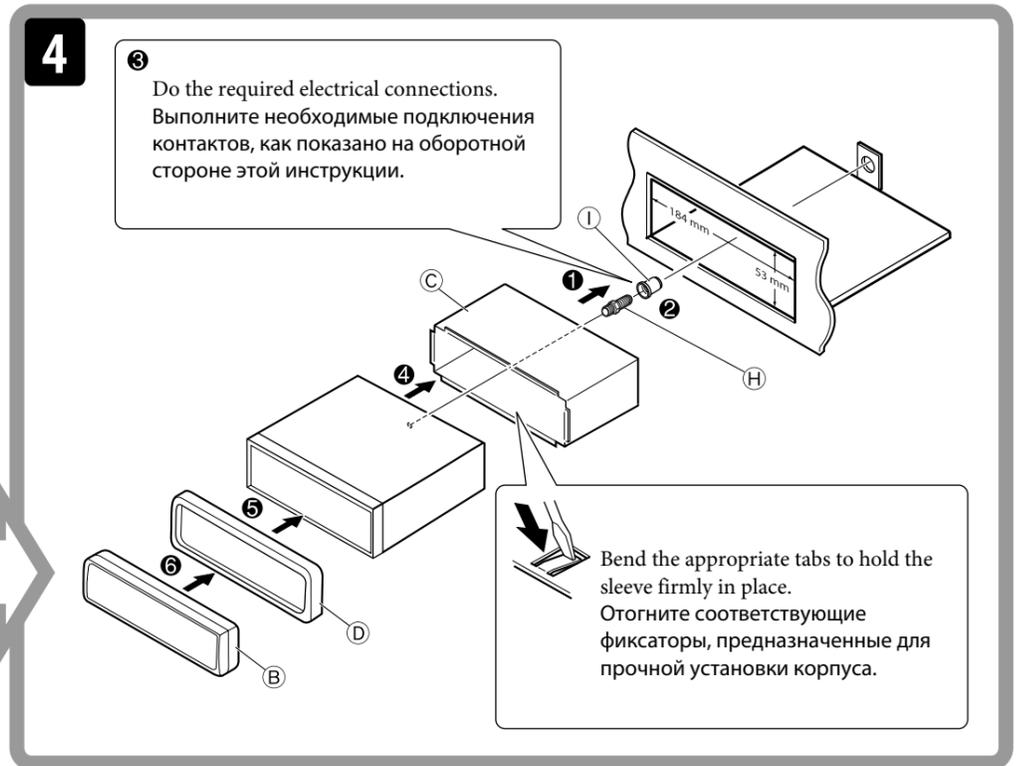
- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.



## УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

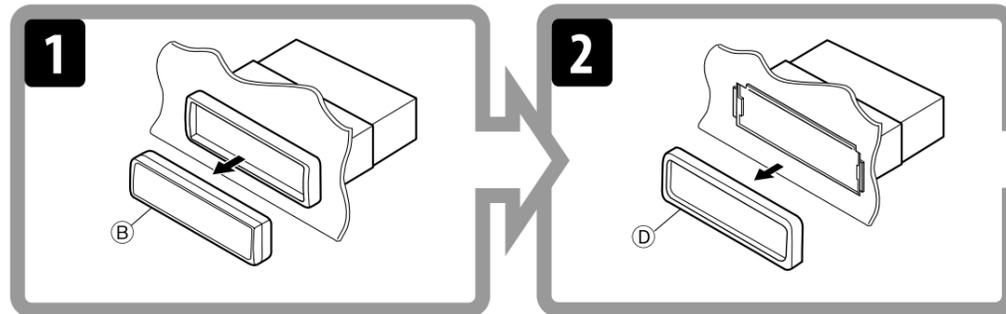
На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру автомобильного специалиста JVC или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

- Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.



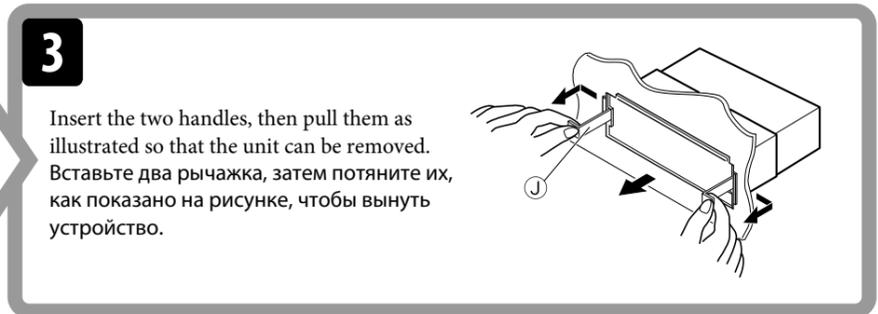
### Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

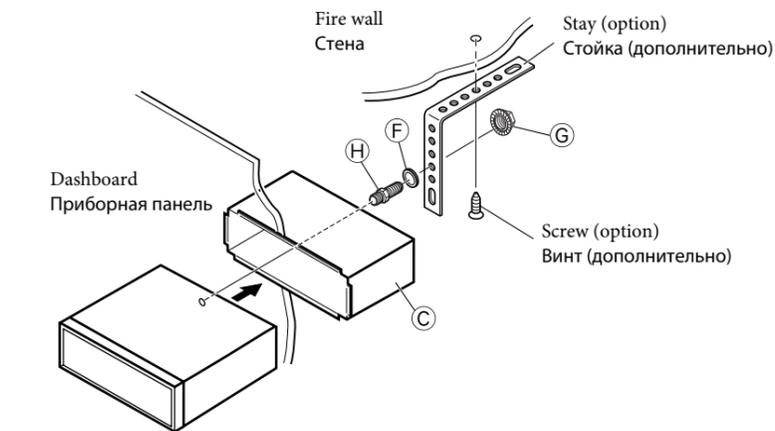


### Удаление устройства

Перед удалением устройства освободите заднюю часть.



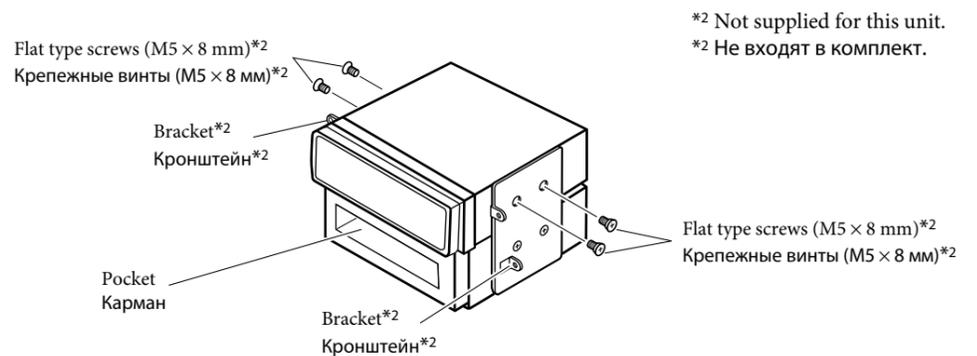
### When using the optional stay / При использовании дополнительной стойки



Install the unit at an angle of less than 30°. Установите устройство под углом менее 30°.

### When installing the unit without using the sleeve / При установке устройства без использования муфты

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place. В автомобилях "Toyota", например, сначала удалите автомобильную магнитолу, затем установите на ее место это устройство.



\*2 Not supplied for this unit. \*2 Не входят в комплект.

**Note** : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.  
**Примечание** : При установке устройства на крепежный кронштейн, используйте только винты длиной 8 мм. При использовании более длинных винтов можно повредить устройство.

## TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  - \* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  - \* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  - \* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  - \* Is the speaker output lead grounded?
  - \* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
  - \* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
  - \* Is the speaker output lead grounded?
  - \* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
  - \* Have you reset your unit?

## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

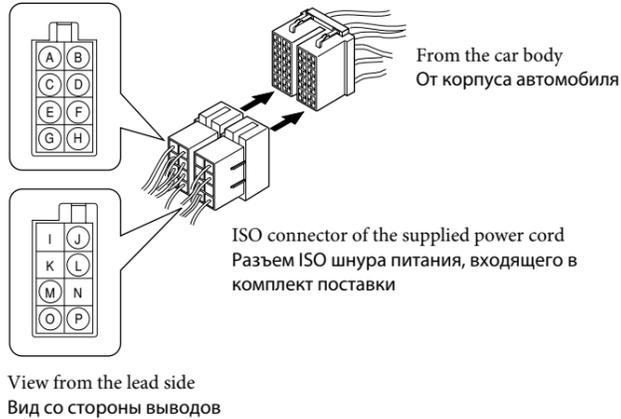
- **Сработал предохранитель.**
  - \* Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.**
  - \* Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
  - \* Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **Звук искажен.**
  - \* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
  - \* Заземлены ли разъемы "-" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Шум мешает звучанию.**
  - \* Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнура?
- **Устройство нагревается.**
  - \* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
  - \* Заземлены ли разъемы "-" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Приемник не работает.**
  - \* Выполнена ли перенастройка приемника?

ELECTRICAL CONNECTIONS

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

**A** If your car is equipped with the ISO connector / Если автомобиль оснащен разъемом ISO

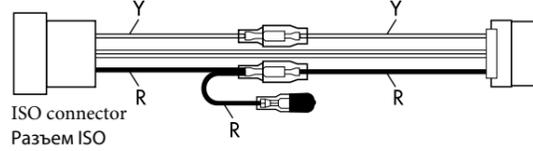
- Connect the ISO connectors as illustrated.
- Подключите разъемы ISO, как показано на рисунке.



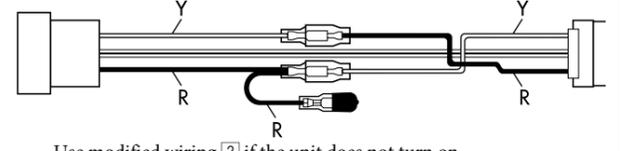
**For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)**

- You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.
  - Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого шнура питания, как показано на рисунке.
  - Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем.

Original wiring / Исходная схема соединений

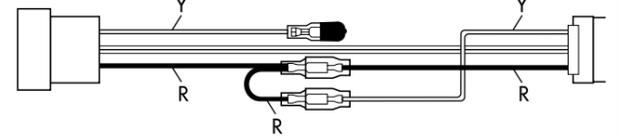


Modified wiring 1 / Преобразованная схема соединений 1



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.  
Если приемник не включается, используйте преобразованную схему соединений 2.

Modified wiring 2 / Преобразованная схема соединений 2



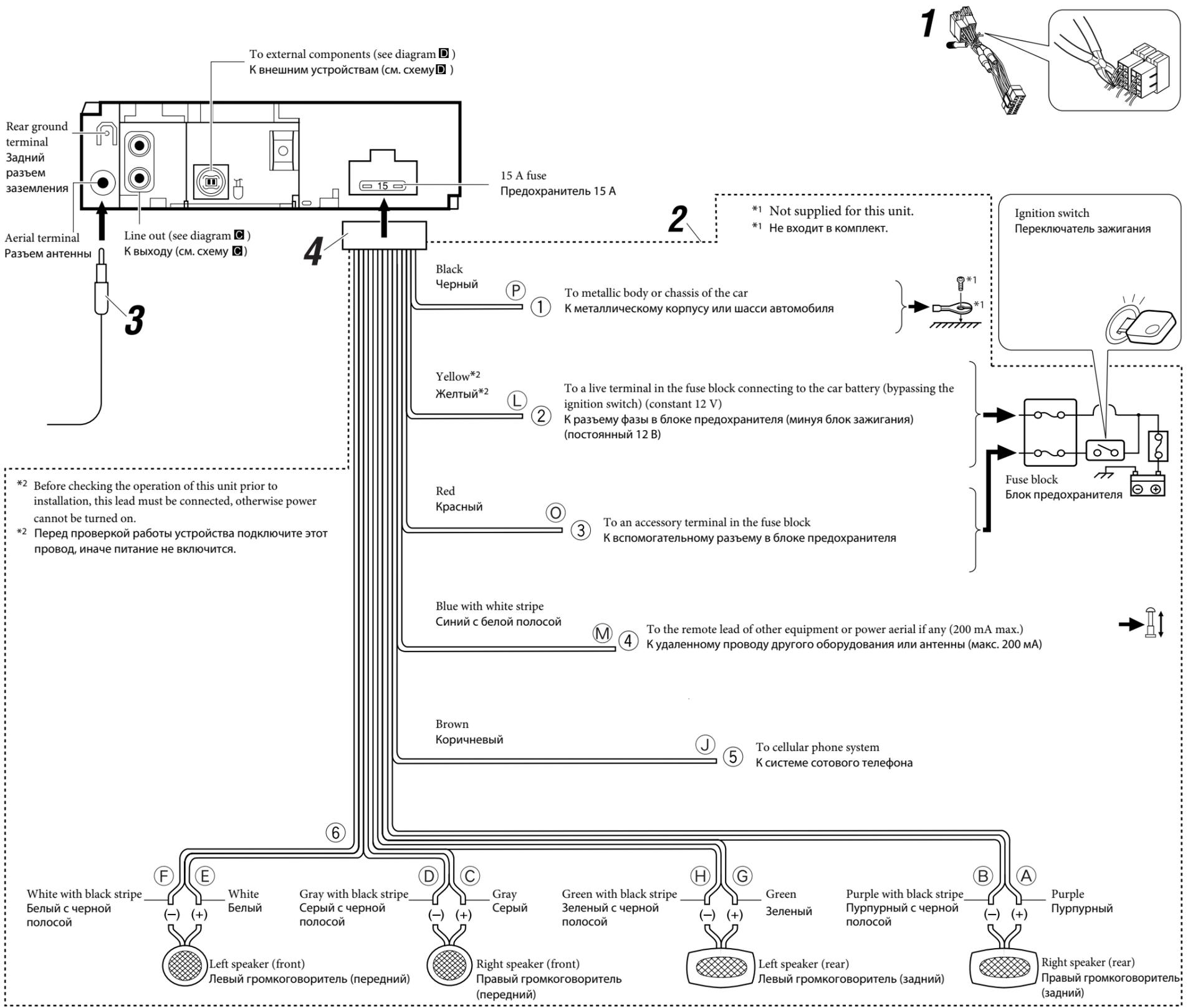
**B** Connections without using the ISO connectors / Подключение без использования разъемов ISO

**Before connecting:** Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.  
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Cut the ISO connector.
- 2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 3 Connect the aerial cord.
- 4 Finally connect the wiring harness to the unit.

**Перед началом подключений:** Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства.  
Жилы силового кабеля и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.

- 1 Обрежьте разъем ISO.
- 2 Подсоедините цветные провода шнура питания в указанном ниже порядке.
- 3 Подключите кабель антенны.
- 4 В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.



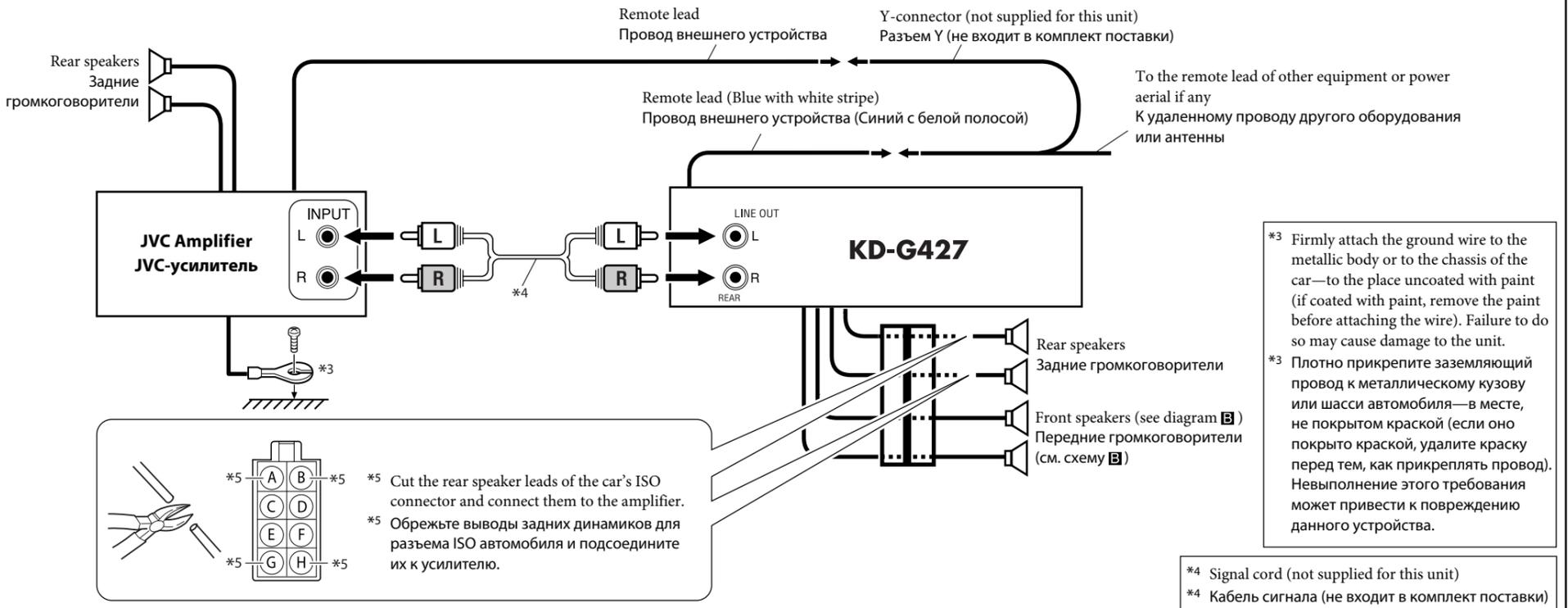
## C Connecting the external amplifier / Подключение внешних усилителей

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

Можно подключить усилители для обновления автомобильной стереосистемы.

- Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.
- **Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользуемыми.**

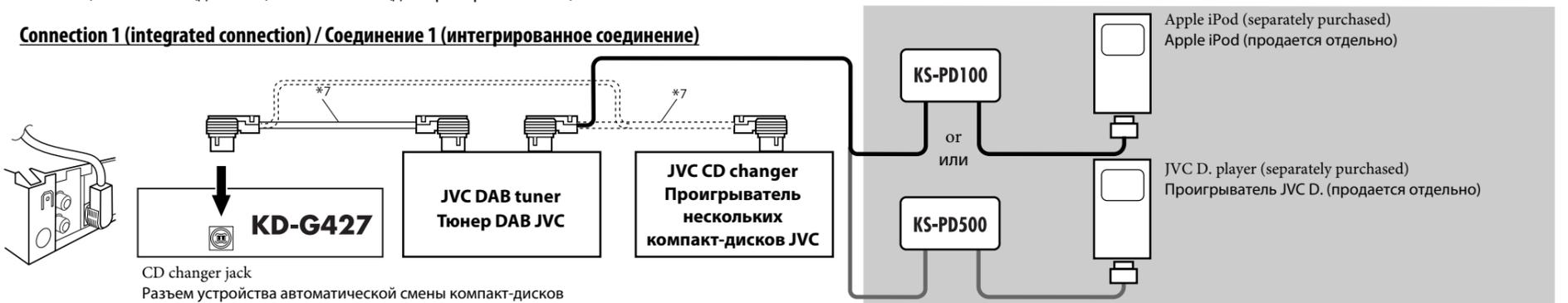


## D Connecting the external components / Подключение внешних устройств

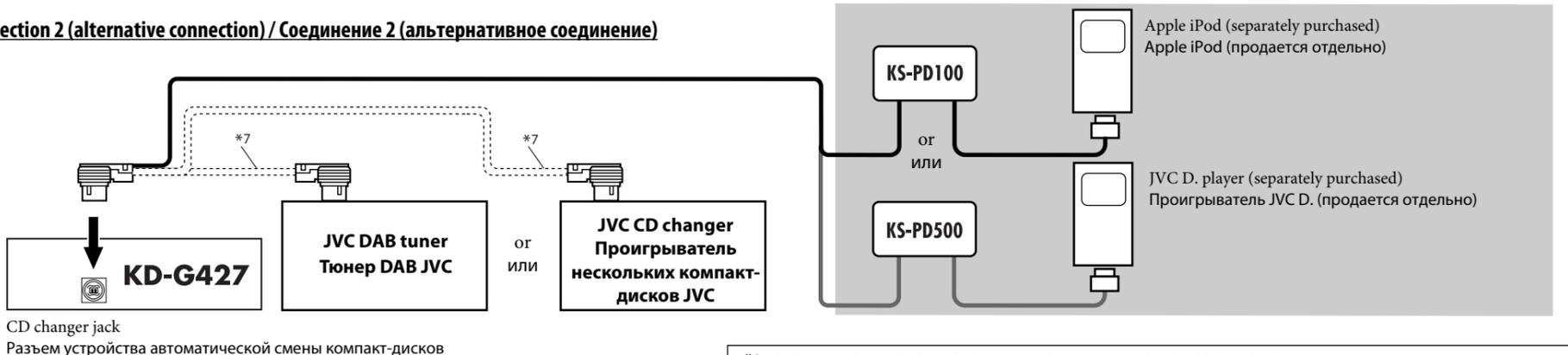
### CD changer, DAB tuner, Apple iPod®, or JVC D. player / Устройство автоматической смены компакт-дисков, тюнер DAB, проигрыватель Apple iPod® или JVC D.

- Set "CHANGER" for the external input setting (See page 16 of the INSTRUCTIONS.) / Установите для внешнего входа значение "CHANGER" (см. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 16.)
- You can connect both components in series as illustrated below. The iPod® or D. player can be connected using an interface adapter (not supplied)—KS-PD100 (for iPod) or KS-PD500 (for D. player).
- Эти внешние устройства можно подключать параллельно, как показано на рисунке. Проигрыватель iPod® или D. можно подключить с помощью интерфейсного адаптера (не входит в комплект поставки)—KS-PD100 (для iPod) или KS-PD500 (для проигрывателя D.).

#### Connection 1 (integrated connection) / Соединение 1 (интегрированное соединение)



#### Connection 2 (alternative connection) / Соединение 2 (альтернативное соединение)



#### CAUTION / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.
- Перед подключением внешних компонентов убедитесь в том, что устройство выключено.

\*6 iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

\*6 iPod является торговой маркой Apple Computer, Inc., зарегистрированной в США и других странах.

\*7 Connecting cord supplied for your CD changer or DAB tuner

\*7 Подключение кабеля, входящего в комплект поставки устройства автоматической смены компакт-дисков или тюнера DAB

### Other external component / Другое внешнее устройство

- Set "EXT IN" for the external input setting (See page 16 of the INSTRUCTIONS.) / Установите для внешнего входа значение "EXT IN" (см. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 16.)

